



JOURNALS

No. 102

Friday, May 14, 2021

10:00 a.m.

JOURNAUX

N^o 102

Le vendredi 14 mai 2021

10 heures

The clerk informed the House of the unavoidable absence of the Speaker.

Whereupon, Mrs. Mendès (Brossard—Saint-Lambert), Assistant Deputy Speaker and Assistant Deputy Chair of Committees of the Whole, took the chair, pursuant to Standing Order 8.

PRAYER

GOVERNMENT ORDERS

Notice having been given at a previous sitting under the provisions of Standing Order 78(3), Mrs. Fortier (Minister of Middle Class Prosperity and Associate Minister of Finance), seconded by Mr. Lametti (Minister of Justice), moved, — That, in relation to Bill C-15, An Act respecting the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples, not more than one further sitting day shall be allotted to the consideration of the third reading stage of the bill; and

That, 15 minutes before the expiry of the time provided for Government Orders on the day allotted to the consideration of the third reading stage of the said bill, any proceedings before the House shall be interrupted, if required for the purpose of this order, and, in turn, every question necessary for the disposal of the said stage of the bill shall be put forthwith and successively, without further debate or amendment.

Pursuant to Standing Order 67.1, the House proceeded to the question period regarding the moving of the time allocation motion.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

(Division No. 117 — Vote n^o 117)

YEAS: 178, NAYS: 151

Le greffier informe la Chambre de l'absence inévitable du Président.

Sur ce, M^{me} Mendès (Brossard—Saint-Lambert), vice-présidente adjointe de la Chambre et vice-présidente adjointe des comités pléniers, assume la présidence, conformément à l'article 8 du Règlement.

PRIÈRE

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Avis ayant été donné à une séance antérieure conformément à l'article 78(3) du Règlement, M^{me} Fortier (ministre de la Prospérité de la classe moyenne et ministre associée des Finances), appuyée par M. Lametti (ministre de la Justice), propose, — Que, relativement au projet de loi C-15, Loi concernant la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones, au plus un jour de séance supplémentaire soit accordé aux délibérations à l'étape de la troisième lecture de ce projet de loi;

Que, 15 minutes avant l'expiration du temps prévu pour les ordres émanant du gouvernement au cours du jour de séance attribué pour l'étude à l'étape de la troisième lecture de ce projet de loi, toute délibération devant la Chambre soit interrompue, s'il y a lieu aux fins de cet ordre, et, par la suite, toute question nécessaire pour disposer de cette étape soit mise aux voix immédiatement et successivement, sans plus ample débat ni amendement.

Conformément à l'article 67.1 du Règlement, la Chambre procède à la période de questions relative à la présentation de la motion d'attribution de temps.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

POUR : 178, CONTRE : 151

YEAS — POUR

Alhabra	Amos	Anand	Anandasangaree
Angus	Arseneault	Arya	Ashton
Bachrach	Badawey	Bagnell	Bains
Baker	Battiste	Beech	Bendayan
Bennett	Bessette	Bibeu	Bittle
Blaikie	Blair	Blaney (North Island—Powell River)	Blois
Boulerice	Bratina	Brière	Cannings
Carr	Casey	Chagger	Champagne
Chen	Cormier	Dabrusin	Damoff
Davies	Dhaliwal	Dhillon	Dong
Drouin	Dubourg	Duclos	Duguid
Duncan (Etobicoke North)	Duvall	Dzerowicz	Easter
Ehsassi	El-Khoury	Ellis	Erskine-Smith
Fergus	Fillmore	Finnigan	Fisher
Fonseca	Fortier	Fragiskatos	Fraser
Freeland	Fry	Garneau	Garrison
Gaudreau	Gazan	Gerretsen	Gould
Green	Guilbeault	Hajdu	Hardie
Harris	Holland	Housefather	Hughes
Hussen	Hutchings	Iacono	Ien
Jaczek	Johns	Joly	Jones
Jordan	Jowhari	Julian	Kelloway
Khalid	Khera	Koutrakis	Kusmierczyk
Kwan	Lalonde	Lambropoulos	Lametti
Lamoureux	Lattanzio	Lauzon	LeBlanc
Lebouthillier	Lefebvre	Lightbound	Long
Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)	MacGregor
MacKinnon (Gatineau)	Maloney	Martinez Ferrada	Masse
Mathysen	May (Cambridge)	McCrimmon	McDonald
McGuinty	McKay	McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)
McLeod (Northwest Territories)	McPherson	Mendicino	Miller
Monsef	Morrissey	Murray	Ng
O'Connell	Oliphant	O'Regan	Petitpas Taylor
Powlowski	Qaqqaq	Qualtrough	Ratansi
Regan	Robillard	Rodriguez	Rogers
Romanado	Sahota (Brampton North)	Saini	Sajjan
Saks	Samson	Sarai	Scarpaleggia
Schiefke	Schulte	Serré	Sgro
Shanahan	Sheehan	Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)
Simms	Singh	Sorbara	Spengemann
Tabbara	Tassi	Trudeau	Turnbull
Van Bynen	van Koeverden	Vandal	Vandenbeld
Vaughan	Virani	Weiler	Wilkinson
Wilson-Raybould	Yip	Young	Zahid
Zann	Zuberi — 178		

NAYS — CONTRE

Aboultaif	Aitchison	Albas	Alleslev
Allison	Arnold	Atwin	Baldinelli
Barlow	Barrett	Barsalou-Duval	Beaulieu
Benzen	Bergen	Bergeron	Berthold
Bérubé	Bezan	Blanchet	Blanchette-Joncas
Block	Boudrias	Bragdon	Brassard
Brunelle-Duceppe	Calkins	Carrie	Chabot
Champoux	Charbonneau	Chiu	Chong
Cooper	Cumming	Dalton	Dancho
Davidson	DeBellefeuille	Deltell	d'Entremont
Desbiens	Desilets	Diotte	Doherty

Dowdall	Dreeshen	Duncan (Stormont—Dundas— South Glengarry)	Epp
Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Fast	Findlay
Fortin	Gallant	Généreux	Genuis
Gill	Gladu	Godin	Gourde
Gray	Hallan	Harder	Hoback
Jansen	Jeneroux	Kelly	Kent
Kitchen	Kmiec	Kram	Kurek
Kusie	Lake	Larouche	Lawrence
Lehoux	Lemire	Lewis (Essex)	Liepert
Lloyd	Lobb	Lukiwski	MacKenzie
Maguire	Manly	Marcil	Martel
May (Saanich—Gulf Islands)	Mazier	McCauley (Edmonton West)	McLean
McLeod (Kamloops—Thompson— Cariboo)	Melillo	Michaud	Moore
Morantz	Morrison	Motz	Nater
Normandin	Patzer	Paul-Hus	Pauzé
Perron	Plamondon	Poillievre	Rayes
Redekopp	Reid	Rempel Garner	Richards
Rood	Ruff	Sahota (Calgary Skyview)	Saroya
Savard-Tremblay	Scheer	Schmale	Seeback
Shields	Shin	Shipleigh	Simard
Sloan	Soroka	Stanton	Steinley
Ste-Marie	Strahl	Stubbs	Sweet
Thériault	Therrien	Tochor	Trudel
Uppal	Van Popta	Vecchio	Vidal
Viersen	Vignola	Vis	Wagantall
Warkentin	Waugh	Webber	Williamson
Wong	Yurdiga	Zimmer — 151	

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

MOTIONS

By unanimous consent, it was ordered, — That, notwithstanding any standing order, special order or usual practice of the House, the House do now proceed to Statements by Members followed by Oral Questions, and that the usual allotment of time be afforded for each rubric.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

Tabling of Documents

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the President of the Queen's Privy Council for Canada and Minister of Intergovernmental Affairs and to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the table, — Government response, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petition:

— No. 432-00763 concerning foreign affairs.

MOTIONS

Du consentement unanime, il est ordonné, — Que, nonobstant tout article du Règlement, ordre spécial ou usage habituel de la Chambre, la Chambre passe maintenant aux déclarations de députés suivies des questions orales, et que le temps habituel soit accordé à chaque rubrique.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

Dépôt de documents

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire du président du Conseil privé de la Reine pour le Canada et ministre des Affaires intergouvernementales et du leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le bureau, — Réponse du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, à la pétition suivante :

— n° 432-00763 au sujet des affaires étrangères.

MOTIONS

Mr. Lamoureux (Winnipeg North), seconded by Mr. Gerretsen (Kingston and the Islands), moved, — That the House do now proceed to the orders of the day.

The question was put on the motion and it was agreed to on division.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Lametti (Minister of Justice), seconded by Ms. Anand (Minister of Public Services and Procurement), — That Bill C-15, An Act respecting the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples, be now read a third time and do pass.

The debate continued.

At 1:45 p.m., pursuant to order made earlier today under the provisions of Standing Order 78(3), the Assistant Deputy Speaker interrupted the proceedings.

The question was put on the motion and, pursuant to order made Monday, January 25, 2021, the recorded division was deferred until Tuesday, May 25, 2021, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 1:48 p.m., by unanimous consent and pursuant to Standing Order 30(7), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The order was read for the consideration at report stage of Bill C-204, An Act to amend the Canadian Environmental Protection Act, 1999 (final disposal of plastic waste), as reported by the Standing Committee on Environment and Sustainable Development with amendments.

Mr. Davidson (York—Simcoe), seconded by Mr. Shipley (Barrie—Springwater—Oro-Medonte), moved, — That the bill, as amended, be concurred in at report stage.

The question was put on the motion and it was agreed to on division.

Accordingly, the bill, as amended, was concurred in at report stage.

Pursuant to Standing Order 76.1(11), Mr. Davidson (York—Simcoe), seconded by Mr. Shipley (Barrie—Springwater—Oro-Medonte), moved, — That the bill be now read a third time and do pass.

Debate arose thereon.

Pursuant to Standing Order 98(2), the order was dropped to the bottom of the order of precedence on the Order Paper.

Pursuant to order made Thursday, May 13, 2021, the order was read for the second reading and reference to a committee of the whole of Bill S-223, An Act respecting Kindness Week.

MOTIONS

M. Lamoureux (Winnipeg-Nord), appuyé par M. Gerretsen (Kingston et les Îles), propose, — Que la Chambre passe maintenant à l'ordre du jour.

La motion, mise aux voix, est agréée avec dissidence.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Lametti (ministre de la Justice), appuyé par M^{me} Anand (ministre des Services publics et de l'Approvisionnement), — Que le projet de loi C-15, Loi concernant la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones, soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Le débat se poursuit.

À 13 h 45, conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui en application de l'article 78(3) du Règlement, la vice-présidente adjointe interrompt les délibérations.

La motion est mise aux voix et, conformément à l'ordre adopté le lundi 25 janvier 2021, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mardi 25 mai 2021, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 13 h 48, du consentement unanime et conformément à l'article 30(7) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des affaires émanant des députés.

Il est donné lecture de l'ordre relatif à l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-204, Loi modifiant la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) (élimination définitive de déchets plastiques), dont le Comité permanent de l'environnement et du développement durable a fait rapport avec des amendements.

M. Davidson (York—Simcoe), appuyé par M. Shipley (Barrie—Springwater—Oro-Medonte), propose, — Que le projet de loi, tel que modifié, soit agréé à l'étape du rapport.

La motion, mise aux voix, est agréée avec dissidence.

En conséquence, le projet de loi, tel que modifié, est agréé à l'étape du rapport.

Conformément à l'article 76.1(11) du Règlement, M. Davidson (York—Simcoe), appuyé par M. Shipley (Barrie—Springwater—Oro-Medonte), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Il s'élève un débat.

Conformément à l'article 98(2) du Règlement, l'ordre est reporté au bas de l'ordre de priorité au Feuilleton.

Conformément à l'ordre adopté le jeudi 13 mai 2021, il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi à un comité plénier du projet de loi S-223, Loi instituant la Semaine de la gentillesse.

Mr. Barrett (Leeds—Grenville—Thousand Islands and Rideau Lakes), seconded by Ms. Lambropoulos (Saint-Laurent), moved,
— That the bill be now read a second time and referred to a committee of the whole.

Debate arose thereon.

Pursuant to order made Thursday, May 13, 2021, the bill was deemed read a second time and referred to a committee of the whole, deemed considered in committee of the whole, deemed reported without amendment, deemed concurred in at report stage and deemed read a third time and passed.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the table as follows:

— by Mr. Blair (Minister of Public Safety and Emergency Preparedness) — Amendment to the Agreement for RCMP policing services (First Nations Community Policing Service) for the province of Prince Edward Island, pursuant to the Royal Canadian Mounted Police Act, R.S. 1985, c. R-10, sbs. 20(5). — Sessional Paper No. 8560-432-475-14. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security*)

— by Mr. Hussen (Minister of Families, Children and Social Development) — Response of the government, pursuant to Standing Order 109, to the seventh report of the Standing Committee on Public Accounts, "Request for Government Response to the 65th Report from the 42nd Parliament, 1st Session" (Sessional Paper No. 8510-432-61), presented to the House on Thursday, February 18, 2021. — Sessional Paper No. 8512-432-61.

— by Mr. Wilkinson (Minister of Environment and Climate Change) — Report of Operations under the International River Improvements Act for the year 2020, pursuant to the International River Improvements Act, R.S. 1985, c. I-20, s. 51. — Sessional Paper No. 8560-432-168-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development*)

Pursuant to order made Monday, October 26, 2020, documents deposited with the Clerk of the House by the Speaker were deemed laid before the House and permanently referred to the Standing Committee on Health. — Sessional Paper No. 8550-432-1-12. (*Business of Supply — Ms. Rempel Garner (Calgary Nose Hill)*)

PETITIONS FILED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were filed as follows:

— by Mr. Cumming (Edmonton Centre), one concerning health (No. 432-00966) and one concerning foreign affairs (No. 432-00967).

M. Barrett (Leeds—Grenville—Thousand Islands et Rideau Lakes), appuyé par M^{me} Lambropoulos (Saint-Laurent), propose,
— Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé à un comité plénier.

Il s'élève un débat.

Conformément à l'ordre adopté le jeudi 13 mai 2021, le projet de loi est réputé avoir été lu une deuxième fois et renvoyé à un comité plénier, réputé étudié en comité plénier, réputé avoir fait l'objet d'un rapport sans amendement, réputé adopté à l'étape du rapport et réputé lu une troisième fois et adopté.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au greffier de la Chambre sont déposés sur le bureau de la Chambre comme suit :

— par M. Blair (ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile) — Modification à l'Entente des services de police de la GRC (Service de police communautaire des Premières nations) pour la province de l'Île-Du-Prince-Édouard, conformément à la Loi sur la Gendarmerie royale du Canada, L.R. 1985, ch. R-10, par. 20(5). — Document parlementaire n^o 8560-432-475-14. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la sécurité publique et nationale*)

— par M. Hussen (ministre de la Famille, des Enfants et du Développement social) — Réponse du gouvernement, conformément à l'article 109 du Règlement, au septième rapport du Comité permanent des comptes publics, « Demande de réponse du gouvernement au 65^e rapport de la 42^e législature, 1^{re} session » (document parlementaire n^o 8510-432-61), présenté à la Chambre le jeudi 18 février 2021. — Document parlementaire n^o 8512-432-61.

— par M. Wilkinson (ministre de l'Environnement et du Changement climatique) — Rapport sur les activités découlant de la Loi sur les ouvrages destinés à l'amélioration des cours d'eau internationaux pour l'année 2020, conformément à la Loi sur les ouvrages destinés à l'amélioration des cours d'eau internationaux, L.R. 1985, ch. I-20, art. 51. — Document parlementaire n^o 8560-432-168-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'environnement et du développement durable*)

Conformément à l'ordre adopté le lundi 26 octobre 2020, des documents remis au greffier de la Chambre par le Président sont réputés avoir été déposés à la Chambre et renvoyés en permanence au Comité permanent de la santé. — Document parlementaire n^o 8550-432-1-12. (*Travaux des subsides — M^{me} Rempel Garner (Calgary Nose Hill)*)

PÉTITIONS DÉPOSÉES AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont déposées :

— par M. Cumming (Edmonton-Centre), une au sujet de la santé (n^o 432-00966) et une au sujet des affaires étrangères (n^o 432-00967).

ADJOURNMENT

At 3:31 p.m., pursuant to order made Thursday, May 13, 2021, the Assistant Deputy Speaker adjourned the House until Tuesday, May 25, 2021, at 10:00 a.m., pursuant to Standing Orders 28(2) and 24(1).

AJOURNEMENT

À 15 h 31, conformément à l'ordre adopté le jeudi 13 mai 2021, la vice-présidente adjointe ajourne la Chambre jusqu'au mardi 25 mai 2021, à 10 heures, conformément aux articles 28(2) et 24(1) du Règlement.